

**CABECERA**

**YACIMIENTO:** Iglesia de San Bartolomé (Toledo, Toledo)

**MUNICIPIO:** Toledo

**PROVINCIA:** Toledo

**REF. AEHTAM:**

**REFERENCIA:** AEHTAM 6256; CIHM 8, 163

**N. INV:** Desaparecida

**TIPO YACIMIENTO:** IGLESIA

**OBJETO:**

**TIPO:**

**GENERALIDADES**

**MATERIAL:**

**SOPORTE:**

**TIPO DE EPÍGRAFE:** FUNERARIO

**TÉCNICA:**

**DIMENSIONES DEL OBJETO:**

**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:**

**NÚMERO DE LÍNEAS:** 3

**H. MAX. LETRA:**

**H. MIN. LETRA:**

**RESPONS. EPIGR.:**

**REVISORES:**

**RESPONS. ARQUEOL.:**

**CONSERV. EPG.:** Copia

**CONS. ARQ.:** D

**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**

**NUM. INSCRIPCIONES:** 1

**FORMA:**

**DIRECCIÓN ESCRITURA:**

**REVISORES ARQ.:**

**TEXTO Y APARATO CRÍTICO**

**TEXTO:**

Vita brevis misera, mors est festina severa. Ecce domus cineris. Si vivis homo [morieris]. Cum fex, cum limus, cum res villisima simus, unde super vimus ad terram terra redimus. Obiit Diago Fernández, cinco días andados del mes de mayo, era de MCCCXLII

Texto dado por CIHM 8, 163.

**APARATO CRÍTICO:**

**TRADUCCIÓN:**

La vida es breve y miserable, la muerte es pronta y rigurosa. He aquí la mansión de las cenizas. Si vives, hombre, morirás. Como la hez, el limo, como la cosa más despreciable somos, regresamos de la tierra de

donde somos los hombres. Murió Diego Fernández, cinco días andados del mes de mayo, era de 1342.

Traducción dada por CIHM 8, 163.

**COMENTARIO:**

**EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA**

**FTE. LEC.:** CIHM 8, 163.

**SIGNARIO:** LATINO

**SEPARADORES:**

**LENGUA:** LATIN

**NÚM. TEXTOS:** 1

**METROLOGIA:**

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:** Desaparecida. Tenía por armas dos bandas negras en campos de oro. CIHM 8, 163.

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:**

**CONTEXTO ARQUEOLÓGICO**

**FECHA HALLAZGO:**

**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:**

**DATACIÓN:** 1304, mayo, 5. Siglo XIV.

**CRIT. DAT.:** Textal.

**CONTEXTO HALLAZGO:** Se encontraba en un pilar de la nave de la Epístola. Desaparecida. CIHM 8, 163

**OBSERVACIONES ARQUEOL.:**

**BIBLIOGRAFÍA**

**ED. PRINCEPS:**

**BIBL. FILOL:** AEHTAM 6256; CIHM 8, 163; Salazar (siglo XVII), D-56, fol. 42v.

**BIBL. ARQUEOL:**

**IMÁGENES**